淡江時報 第 785 期

【一流讀書人】深河

黌宮珠璣

導讀 孫寅華（日文系副教授）

書名：深河
作者：遠藤周作
譯者：林水福
出版社：立緒文化事業有限公司
索書號：861.57 /8746.2-8

遠藤周作一生獲獎無數，本書是他生前的最後鉅作，與《沉默》並列為二十世紀日本文學代表作品，榮獲日本「每日藝術獎」。同時《深河》與《沉默》也是依遠藤遺志置於靈柩中之作品。

作者是天主教徒，深受德雷莎修女不排斥其他宗教，甚至廣納並服務異教徒之大愛影響，晚年在其作品中，常見泛神論式信仰與轉世的觀念。《深河》主人翁大津是日本天主教神父，但卻到了印度，眼見眾多貧窮的印度教信徒為了達成到恆河沐浴願望，步行千里，勞苦困頓，面對已經近在咫尺的聖河卻怎麼樣都無法到達，於是大津背負著這些已瀕臨死亡的信眾送到恆河畔。故事看似簡單，但深層意義卻是作者對宗教的詮釋。恆河是印度人精神信仰的聖河，窮人，富人死後骨灰都灑入河中，而如母親般的恆河象徵上蒼的博愛無分階級貴賤，包容了普羅大眾，也隱喻人生最後終歸一處的深義。

《深河》卷頭摘錄了黑人靈歌：「深河，神啊！我將渡河，想要去到人們聚會的地方。」小說開頭就引領讀者把情緒帶入即將展開的宗教世界。而最後給人們的省思就如譯者節錄書中詞句：「河流包容那些人，流呀流呀地。人間之河，人間深河的悲哀，我也在其中。」

深河

遠藤周作